

le 2 février 2007

## **Appel à l'ordre**

**Nathalie Soini, présidente**, a appelé à l'ordre la réunion générale annuelle de l'**ABFO** à **17h15**, le **7 février 2007** au **Congrès de l'OLA**.

## **Présences**

- Monique Brûlé, CECLFCE
- Edith Pellerin, CSDESO
- Christine Labelle, HDSB
- Carole Marion, Bibliothèque publique de Nipissing Ouest
- Céline Marcoux-Hamade, Toronto Public Library
- Nathalie Soini, Queen's University
- Pascal Lupien, Université de Guelph
- Louise Godbout-Legault, SBOS
- Patricia Roebuck, Bibliothèque publique de Barrie
- Todd Kyle, Mississauga Library System
- Ingrid Moasil, Bibliothèque municipale de Gatineau
- Donna MacLeod, Toronto Public Library
- Janet Kaufman, University of Guelph
- Andrée DuLaine, Collège Notre Dame (CSNO), Sudbury
- Liz Kerr, OLA
- Claire Dionne, Bibliothèque municipale du Canton de Russell
- Tania Usova, CNIB/INCA

## **Mot de bienvenue**

Nathalie a souhaité la bienvenue et a présenté au groupe, Céline Marcoux-Hamade, nouvelle présidente, Pascal Lupien, conseiller et Christine Labelle, conseillère.

## **Bénévoles**

Nathalie a expliqué l'importance d'avoir un(e) vice-président(e), et un(e) troisième conseiller(e). Si quelqu'un est intéressé, SVP communiquez avec Céline avant la fin du mois de février ([cmarcouxhamade@torontopubliclibrary.ca](mailto:cmarcouxhamade@torontopubliclibrary.ca)).

Le conseiller(ère) pourrait :

- Aider avec les sessions de l'Institut de l'Éducation
- Aider avec le congrès
- Se prêter membre bénévole de certain groupe (ex. Knowledge Ontario)

Le vice-président(e) :

- Joue un rôle de support pour la présidente
- Assume d'habitude (mais ce n'est pas nécessairement obligatoire – l'individu pourrait en discuter avec Céline) assume le rôle de président(e) l'année suivante.

## **Web**

Pascal a expliqué qu'un nouveau système de gestion a été choisi par l'OLA et a été présenté lors d'une session de formation au mois d'octobre. Pascal sera en charge d'afficher le contenu. Le vert et le blanc, les couleurs du drapeau Franco Ontarien, seront les couleurs du site.

Pascal est à la recherche de quelqu'un qui pourrait aider à maintenir le site web et à aider avec le contenu.

## **Progrès de l'ABFO 06-07**

**a. Knowledge Ontario** – Peter Rogers de Knowledge Ontario est à la recherche de bénévoles pour le comité consultatif francophone. Ils nécessitent des personnes pour représenter les bibliothèques parlementaires et académiques. Monique Brulé représentera les bibliothèques scolaires et Claire Dionne les bibliothèques publiques.

**b. L'Institut de l'Éducation** – Liz Kerr d'OLA, cherche des sessions en français. Des noms de personnes prêtes à présenter une session seront grandement appréciés. Couramment, il y a 4 sessions en français. Pascal restera sur le comité de l'Institut de l'Éducation pour représenter l'ABFO. Claire a suggéré que des messages soient envoyés à toutes les bibliothèques qui offrent des services francophones au Canada pour savoir ce qu'ils veulent et ce qui les aideraient en tant que session.

## **c. Congrès 2007**

1. Vendeurs – Il y a des nouveaux vendeurs francophones cette année (Librairie du Soleil et RECF). Il y a un représentant aussi de Dominique et Compagnie. C'est très dispendieux pour les vendeurs de venir au congrès. Nathalie avait soumis une longue liste de 50+ noms de librairies et cette année il y avait 2 vendeurs francophones ainsi que plusieurs autres qui avaient mis le matériel en évidence sur les tablettes.

2. La Traduction Simultanée – La traduction simultanée prévue pour la session de Dominique Demers et qui aurait été utilisée pour d'autres sessions a été annulée à peine 2 jours avant le congrès. Les frais pour la traduction simultanée sont énormes. Todd a suggéré que des sessions soient offertes en français et en anglais avec une traduction écrite professionnelle. Cela a été offert durant la session de Lise Bissonnette et Ian Wilson. C'est une possibilité à envisager mais il faudrait s'assurer que la technologie fonctionne bien (Il y a eu quelques problèmes durant la session quand les conférenciers voulaient changer l'écran).

## **Vendeurs – Congrès 2008**

A contacter, Diane, au Centre FORA à Sudbury pour l'année prochaine. Une des possibilités suggérées est un « book talk » ou l'on inviterait des représentants de librairies et de maisons d'éditions à offrir une session d'information.

### **Programme de l'ABFO, Congrès 2008**

Nathalie a expliqué le besoin d'un bénévole pour travailler avec le comité de programmation pour assister aux réunions du Programming Committee, pour trouver et suggérer des invités et pour trouver des facilitateurs. Monique Brûlé et Donna MacLeod ont prêté leur nom. Elles décideront si elles partageront les tâches.

Nathalie a traduit les évaluations en français pour le congrès 2007. Les évaluations seront utilisées en 2008.

### **IFLA – 2008, possibilités pour l'ABFO**

Les possibilités d'un kiosk, de présentations, de sessions ont été brièvement discutées.

### **Autres**

**a.** L'acronyme ABFO – Nathalie a suggéré qu'un petit changement soit fait au nom du comité pour inclure tout le monde – nous ne sommes pas tous des « bibliothécaires ». Le nouveau nom devrait rester assez fidèle à l'acronyme courant, mais on voudrait bien ouvrir les portes à tous. A y penser cette année – à être discuter l'année prochaine.

**b.** Liste de diffusion – Il y a encore des problèmes avec la liste de diffusion. On demande à chacun et à chacune de vérifier leur inscription. Céline contactera l'OLA pour voir ce qui se passe.

**c.** Remerciement de Nathalie – Nathalie prendra un petit « break » l'année prochaine. Elle est contente que l'ABFO continue et elle a partagé avec le groupe les grands changements de l'ABFO depuis 2004 quand il n'y avait même pas eu de réunion générale.

**d.** Nombres de membres ABFO – 126

**e.** Le RECF offrira un atelier gratuit sur les activités littéraires dans la communauté au mois d'avril à Toronto. L'information sera incluse sur le blog et à travers la liste de diffusion.

**f.** Céline a invité les membres à lui envoyer des messages (cmarcouxhamade@torontopubliclibrary.ca) pour partager des idées, des priorités de l'ABFO pour 2007 et les années à venir.

**g.** Budget – Pour la première fois, l'ABFO aura un budget. Le montant n'est pas connu pour l'instant. Des suggestions pour le budget seront aussi grandement appréciées. Claire a suggéré Knowledge Ontario, Céline a suggéré d'aider avec les frais de traduction pour le prochain congrès, autres idées? SVP envoyez un message à Céline.

## **Ajournement**

**Céline Marcoux-Hamade** a ajourné la réunion à 18h30.